

[별지 제90호서식] <개정 2020. 12. 31.>

대한민국
REPUBLIC OF KOREA

국제 자동차 교통
국제 운전면허증

INTERNATIONAL DRIVING PERMIT
1949. 9. 19의 도로교통에 관한 협약

발급지
ISSUED AT

발급연월일
DATE OF ISSUE

면허번호
PERMIT NO



시·도경찰청장

본 운전면허증은 발급국 국내를 제외하고는 모든 국제 도로 교통 협약 가입국에서 사용할 수 있으며 유효 기간은 1년이고 본 면허증 사용 차량은 최후면 기재차량에 한한다.

유효기간
EXPIRES ON

본 면허증 소지자는 통과 회원국의 모든 법규를 준수해야 하며 위반 시에는 _____ 회원국법의 적용을 받는다.

105mm×148mm(백상지 150g/m²)

<div>운전자에 관한 사항</div> <div>성 1 명 2 출 생 지 3 생년월일 4 본 운전면허증이 유효한 차량: 등록기준지 5</div>		<div>駕駛人略歷</div> <div>姓氏 一 其他名字 二 出生地址 三 出生日期 四 本許可證生效之車輛: 永久居所地址 五</div>	
이륜자동차(측면 부착차의 유무를 불문), 신체장애인용 차량 및 차체중량 400kg을 초과하지 않는 3륜자동차	A	機器腳踏車有無側車不論, 病人車及三輪汽車其純量不超過四百公斤(九百磅)者	甲
운전자의 좌석 이외에 최대 8개 좌석을 가진 승용차 및 허용최대중량이 3,500kg을 초과하지 않는 화물자동차. 상기차량은 1개의 소형 피견인자동차를 연결할 수 있음	B	載客汽車除駕駛人座位外其座位最多不過八個者, 或載貨汽車所許最高重量不踰三千五百公斤(七千六百磅)者 此類車輛得附加小型拖車一輛	乙
허용최대중량이 3,500kg을 초과하는 화물자동차. 1개의 소형 피견인자동차를 연결할 수 있음	C	載貨汽車所許最高重量踰三千五百公斤(七千七百磅)者, 此類車輛得附加小型拖車一輛	丙
운전자의 좌석 이외에 8개 이상의 좌석을 가진 승객운송자동차. 1개의 소형 피견인자동차를 연결할 수 있음	D	載客汽車除駕駛人座位外其座位達八個以上者, 此類車輛得附加小型拖車一輛	丁
상기 B. C. D 중 어느 하나에 해당하는 자동차로서 소형 피견인자동차 이외의 것을 연결한 것	E	乙類丙類或丁類車輛准許附帶小型拖車以外之車輛者	戊
"허용최대중량"이란 동 차량의 차체중량과 최대적재량을 합한 것이며, "최대적재량"이란 차량등록국의 관계당국이 선언한 적재중량임. "소형 피견인자동차"는 허용 최대중량이 750kg을 초과하지 않는 것을 말함.		車輛之 "所許最高重量" 指車身重量及其啓程前所載最高貨重 "最高貨重" 指定各國主管車輛登記機關公布之貨 "小型拖車" 指定許最高重量不踰七百五十公斤(一千六百五十磅)者	
<div>제 외</div> <div>본 운전면허증 소지자는 _____(국가 명)에서 운전권을 다음의 이유로서 박탈한다.</div> <div>이유 _____</div> <div>장소 _____</div> <div>시간 _____</div> <div>서명 _____</div> <div>OO지방 경찰청장 인</div>	<div>제 외</div> <div>(국가 I -Ⅷ)</div>	<div>拒絕持證人駕駛</div> <div>持證人_____在國內無駕駛權, 其理由爲 _____</div> <div><div>關 防 或 截記</div><div>地點 _____ 日期 _____ 簽字 _____</div></div> <div>以上篇幅如不夠填寫, 可利用其餘 "拒絕持證人駕駛" 各欄</div>	<div>拒絕持證人駕駛</div> <div>(國名自1一室八)</div>

Particulars concerning the Driver Surname 1 Other names 2 Place of birth 3 Date of birth 4 Vehicles for which the permit is valid: Permanent place of residence 5		Indicaciones relativas al conductor: Apellido 1 Nombres 2 Lugar de nacimiento 3 Fecha del nacimiento 4 Clase de vehiculos para los cuales es válido el permiso: Domicilio 5	
Motor cycles, with or without a side-car, invalid carriages and three-wheeled motor vehicles with an unladen weight not exceeding 400kg(900lbs.).	A	Motocicletas con o sin sidecar, coches de inválidos y vehículos automotores de tres ruedas cuya tara no exceda de 400kg.(900 libras).	A
Motor vehicles used for the transport of passengers and comprising, in addition to the driver's seat, at most eight seats, or those used for the transport of goods and having a permissible maximum weight not exceeding 3,500kg(7,700lbs.). Vehicles in this category may be coupled with a light trailer.	B	Vehículos automotores dedicados al transporte de personas que tengan, además del asiento del conductor, un máximo de ocho asientos: ousados para el transporte de mercaderías, que tengan un peso máximo autorizado no mayor de 3,500kg.(7,700 libras). Puede engancharse a los vehículos automotores de esta clase un remolque ligero.	B
Motor vehicles used for the transport of goods and of which the permissible maximum weight exceeds 3,500kg(7,700lbs.). Vehicles in this category may be coupled with a light trailer.	C	Vehículos automotoras usados para el transporte de mercaderías, cuyo peso maximo autorizade exceda de 3,500kg.(7,700 libras). Puede engancharse a los vehículos automotores de esta clase un remolque ligero.	C
Motor vehicles used for the transport of passengers and comprising, in addition to the driver's seat, more than eight seats. Vehicles in this category may be coupled with a light trailer.	D	Vehículos automotoras dedicados al transporte de personas y que tengan, además del asiento del conductor, más de ocho asientos, Puede engancharse a los vehículos automotores de esta clase un remolque ligero.	D
Motor vehicles of categories B, C or D, as authorized above, with other than a light trailer.	E	Vehículos automotores de las clases B,C o D, para las cuales está habilitado el conductor con remolques que no sean ligeros	E
"Permissible maximum weight" of a vehicle means the weight of the vehicle and its maximum load when the vehicle is ready for the road. "Maximum load" means the weight of the load declared permissible by the competent authority of the country of registration of the vehicle. "Light trailers" shall be those of a permissible maximum weight not exceeding 750kg(1,650lbs.).		La expersión "peso máximo autorizado"de un vehículo significa el peso del vehículo y de la carga máxima cuando aquel esta en orden de marche. Le expresion "carga maxima"significael peso de la carga declarado permsible por la autoridad competente del pais donde esta matriculade el vehiculo. Son"remolques ligeros"aquellos cuyo peso mazima autorixado dno pasa de 750kg. (1,650 libras).	
EXCLUSION Holder of this permit is deprived of the right to drive in (country) _____ by reason of _____ <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Seal or stamp of authority</div> Place _____ Date _____ Signature _____	Exclusions (Countrise I – VIII)	EXCLUSION El titular pierde el derecho de conducir en el territorio de(país) _____ a cause de _____ <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Sello o timbre de la autoridad</div> Lugar _____ Fecha _____ Firma _____	Exclusions (Paises I – VIII)
Should the above space be already filled use any other space provided for "Exclusion."		Inscribty is exckssion en otro espaoio previste para ests efecto al el espacio reservado Arriba asta ya titillizado.	

Name 1 Vornamen 2 Geburtsort 3 Tag der Geburt 4 Wohnort 5		姓 1 名 2 出 生 地 3 生年月日 4 住 所 5	
Angaben über den Fuher: Fahrzeuge, für die der Führerschein gilt:		運転者に関する事項 この運転免許で運転することができる車輛	
Krafträder mit oder ohne Seitenwaigen, Invalidenfahrzeuge und dreirädrige Kraftfahrzeuge, deren Leergewicht 400kg(900 Pfund) nicht übersteigt.	A	二輪の自動車(側車付きのものを含む), 身體障害者用車輛及び空車状態における重量が 400キログラム(900ポンド)をこえない三輪の自動車	A
Kraftfahrzeuge zur Personenbeförderung mit höchstens 8 Sitzen außer dem Führersitz oder Kraftfahrzeuge zur Güterbeförderung mit nicht mehr als 500kg(7700Pfund) zulassigen Gesamtgewichtes. Solche Fahrzeuge dürfen einen leichten Anhänger mitführen.	B	乗用に供され運転者席のほかに8人分をこえない座席を有する自動車又は貨物運送の用に供され許容最大重量が 3,500キログラム(7,700ポンド)をこえない自動車. この種類の自動車には, 輕量の被牽引車を連結することができる.	B
Kraftfahrzeuge zur Güterbeförderung mit mehr als 3500kg (7700Pfund) zulassigen Gesamtgewichtes. Solche Fahrzeuge dürfen einen leichten Anhänger mitführen.	C	貨物運送の用に供され, 許容最大重量が 3,500キログラム(7,700ポンド)をこえない自動車. この種類の自動車には, 輕量の被牽引車を連結することができる.	C
Kraftfahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als 8 Sitzen außer dem Fahrersitz. Solche Fahrzeuge dürfen einen leichten Anganger mitführen.	D	乗用に供され, 運転者席のほかに 8人分をこえる座席を有する自動車, この種類の自動車には, 輕量の被牽引車を連結する ことができる.	D
Andere alsleichte Anhänger mitfuhrende Kraftfahrzeuge nach B, corder D, für die der Führer den Führerschein besitzt.	E	運転者が免許を受けた B, C又は Dの自動車に輕量の被牽引車以外の被牽引車を連結した車輛.	E
"Zulässiges Gesamtgewicht" ist das Gewicht des fahrber diten Fahrzeuges samt seiner Nutzlast. "Nutzlast" ist das von der zuständigen Behorde des Zula ssungslandes bewilligte Gewicht der Ladung. "Leichte Anhänger" sind Anganger sind Anhonger, deren zulassiges Gesamtgewicht 750kg(1650 Pfund)nicht über steigt.		車輛の「許容最大重量」とは, 運行することができる状態にある車輛の重量及びその最大積載量の和をいう. 「最大積載量」とは, 車輛の登録國の權限のある當局が宣言した積載物の重量の限度をいう. 「輕量の被牽引車」とは, 許容最大重量が 750キログラム(1,650ポンド)をこえない被牽引車をいう.	
AUSSCHLUSS Dem Inhaber wird das Recht nur Führung von Kraftfahrzeuge aberkannt fur das Gebiet von (Land) _____ <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> Siegel oder Stempel der Bhorde </div> Grund: _____ Ort: _____ Tag: _____ Linterschrift	AusschLuss: (Lander I - VIII)	除 外 この運転免許の所持者は _____ (國名) における運転を次の理由により禁止される. <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> 當國の シール又は スタンプ </div> 場 所 _____ 年月日 _____ 署 名 _____	除 外 (I - VIIIの圖)
Ist der hier vorgeschene Raum ausgefüllt, so wird der Ausschtu an den übrigen hierfür vorgesehenen Stellen eingetragen.		上の欄がすでに使用されているときは, 他の除外權を使用するものとする.	

بيانات تتعلق بالسائق:

أسم الأسرة ١
أسماء أخرى ٢
مكان الولادة ٣
تاريخ الولادة ٤
عمل أثناء الدائم ٥

الركبات التي تسرى عليها الرخصة:

أ	دراجات نارية ذات مقعد جانبي (سيد كار) أو بدون، عربات حجرة وسيارات أجرة ذات ثلاث عجلات وزنها وهي فائقة لا يتجاوز ١٠٠ كغم.
ب	مركبات آلية، تستخدم في نقل الركاب وتحتوي علادة على مقعد السائق، على ٨ مقاعد على الأكثر، أو تستخدم في نقل البضائع، ووزنها الأقصى المسموح به لا يتجاوز ٣٥٠٠ كغم. ويجوز أن تقطر مقطورة خفيفة بمركبة من هذا الصنف.
ج	مركبات آلية، تستخدم في نقل البضائع، ووزنها الأقصى المسموح به يتجاوز ٣٥٠٠ كغم. ويجوز أن تقطر مقطورة خفيفة بمركبة من هذا الصنف.
د	مركبات آلية، تستخدم في نقل الركاب، وتحتوي على مقعد السائق، على أكثر من ٨ مقاعد. ويجوز أن تقطر مقطورة خفيفة بمركبة من هذا الصنف.
هـ	مركبات آلية من صنف ب أو ج أو د كما رخصت أعلاه، تقطرها مقصورات غير خفيفة.

والوزن الأقصى المسموح به لمركبة معناه - وزن المركبة وحولتها القصوى وهي بهيئة للسر.

والحمولة القصوى معناه - وزن الحمولة التي صرحت السلطة المختصة في البلاد المسجلة فيها المركبة أنها حمولة مسموح بها.

للمقطورات الخفيفة هي التي لا يتجاوز وزنها الأقصى المسموح به ٧٥٠ كغم.

<p>تقييد</p> <p>لا يجوز لصاحب هذه الرخصة أن يسوق في (بلد)</p> <p>المكان</p> <p>التاريخ</p> <p>التوقيع</p> <p>الختم أو خاتم السلطة</p>	<p>التوقيع</p> <p>(البلاد - أ)</p>
---	------------------------------------

إذا كان المكان أعلاه قد استلزم فاستمل أي مكان آخر مخصص للتوقيع.

Indications relatives au conducteur:

Nom 1	
Prenoms 2	
Lieu de naissance 3	
Date de naissance 4	
Categorie de vehicules pour lesquels le permis est valable:	Domicile 5
Motocycles avec ou sans sidecar, voitures d infime et automobiles a trois roues dont le poids a vide nexcede pas 400Kg(900livres).	A
Automobiles affectees au transport des personnes et comportant, outre le siege de conducteur, huit pieces assises au maximum ou affectees au transport des marchandises et ayant un poids maximum autorise qui nexcede pas 3,500Kg(7,700livres). Aux automobiles de cette categorie peut etre attellee une remorque legere.	B
Automobiles affectees au transport des marchandises et dont le poids maximum autorise excede 3,500Kg(7,700livres). Aux automobiles de cette categorie peut etre attellee une remorque legere.	C
Automobiles affectees au transport des personnes et comportant, outre le siege du conducteur, plus de huit places assises. Aux automobiles de cette categorie peut etre attellee une remorque legere.	D
Automobiles des categories B, C ou D, pour lesquelles le conducteur est habilite, avec remorques autres quune remorque legere.	E
<p>Le terme "poids maximum autorise" dun vehicule designe le poids du vehicule en ordre de marche et de la charge maximum. Le terme "charge maximum" designe le poids du chargement declare admissible par l'autorite competente du pays dummatriculation du vehicule. Les remorgues legres sont celles dont le poids maximum autorise ne depasse pas 750Kg(1,650livres).</p>	
<p>EXCLUSION</p> <p>Le titulaire est dechu du droit de conduire sur le territoire(pays) _____ en raison de _____</p> <p>Sceau ou cachet de l'autorite</p> <p>Lieu _____</p> <p>Date _____</p> <p>Signature _____</p>	<p>Exclusions</p> <p>(Pays I - VIII)</p>
<p>Inscrire I exclusion dans tout autre espace prevu a cet effet, si I espace reserve ci-dessus est deja utilise.</p>	

105mm×148mm(백상지 150g/m²)

1 _____
2 _____
3 _____
4 _____
5 _____

A	sceau ou cachet de l'autorité
B	sceau ou cachet de l'autorité
C	sceau ou cachet de l'autorité
D	sceau ou cachet de l'autorité
E	sceau ou cachet de l'autorité



sceau ou
cachet de
l'autorité

Signature du titulaire

EXCLUSIONS

(pays I – VIII)

I _____	V _____
II _____	VI _____
III _____	VII. _____
IV _____	VIII. _____

105mm×148mm(백상지 150g/㎡)